

Distr.: General  
11 September 2007  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة الثانية والستون

البند ١٣٠ من جدول الأعمال المؤقت\*

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين

٢٠٠٩-٢٠٠٨

التقديرات المنقحة المتعلقة بالميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين  
٢٠٠٩-٢٠٠٨ في إطار الأبواب ١٧ و ٢٠ و ٢١ و ٢٧ و ٢٨ جيم  
و ٢٨ دال و ٢٨ هاء و ٢٨ واو و ٢٨ زاي لكفالة التأهب للعمليات  
واستمرار العمل في أزمة طويلة الأمد لوباء الأنفلونزا البشرية

تقرير الأمين العام\*\*

موجز

إن ظهور سلالة قاتلة لأنفلونزا الطيور تعرف باسم A(H5N1) قد وضع العالم في حالة تأهب لوباء أنفلونزا بشرية جديد. وقد استجابت الأمم المتحدة في ٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ بجهود منسقة لتلبية احتياجات الدول الأعضاء عن طريق إنشاء منصب منسق لشؤون الأنفلونزا في منظومة الأمم المتحدة، أُسندت إليه مهمة وضع وتنفيذ استراتيجية شاملة وموحدة لمنظومة الأمم المتحدة على المستوى العالمي للوقاية من وباء الأنفلونزا والتأهب له ومواجهته، وكذلك مهمة تحسين جهود مكافحة أنفلونزا الطيور. وهو وباء

\* A/62/150.

\*\* هذا التقرير مقدّم في الوقت الحالي، بسبب ضرورة إجراء مشاورات موسّعة مع المكاتب.



سيشكّل نوعاً مختلفاً من الأزمات عن تلك التي تشملها خطط إدارة الأزمات القائمة في منظومة الأمم المتحدة، نظراً لبطء ظهور الوباء وطول أمده واحتمال أن يصيب عدداً كبيراً من الموظفين وأفراد أسرهم. ومن ثم، أولت منظومة الأمم المتحدة مزيداً من العناية لقدرتها التنظيمية للحفاظ على استمرار العمليات وحماية الموظفين في حالة وقوع أزمة كبرى وطويلة الأمد لوباء الأنفلونزا، وذلك بكفالة وضع خطط ناجعة لاستمرار العمل وحماية الموظفين.

وقد عُيّن منسقون لشؤون أنفلونزا الطيور والأنفلونزا البشرية أو حددت جهات للتنسيق في مواقع مقر الأمم المتحدة واللجان الإقليمية لضمان أن تستكمل جميع مراكز العمل خطط التأهب للأزمات الوبائية. وتم التحقق من صحة أنشطة التأهب عن طريق استعراض خارجي، ويمكن تصنيف تلك الأنشطة في ثلاث فئات عامة، هي: (أ) أنشطة للحفاظ على استمرار وظائف الأمم المتحدة وعملياتها الأساسية؛ (ب) التدخل الطبي والوقاية؛ (ج) أنشطة التأهب (بناء القدرات والتدريب). ومطلوب موارد إضافية تقدّر بمبلغ ٦٠٠ ٨٦٨ ٧ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ من أجل الأنشطة المذكورة أعلاه. وفي حالة حدوث وباء، يتضمن التقرير أيضاً إشارة إلى موارد أخرى مقدرة حالياً بمبلغ ٢٠٠ ٩٧٦ ٩ دولار، وإن كانت غير مطلوبة في الوقت الحاضر.

## أولا - معلومات أساسية

١ - لقد وضع ظهور سلالة قاتلة لأنفلونزا الطيور تعرف باسم A(H5N1) العالم في حالة تأهب لوباء أنفلونزا بشرية جديد. ويتضح من تاريخ تعاقب موجات وباء الأنفلونزا أن وباءً للأنفلونزا البشرية حل موعده وفات. وإن ظهور فيروس A(H5N1)، وهو سلالة جديدة تتسبب إلى حد كبير في الإصابة بأنفلونزا الطيور في عدد متزايد من الدول، لمن شأنه أن يسبب وباءً من هذا القبيل. ولقد استجابت الأمم المتحدة في ٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ بجهود منسقة لتلبية احتياجات الدول الأعضاء عن طريق استحداث منصب منسق لشؤون الأنفلونزا في منظومة الأمم المتحدة، أُسندت إليه مهمة وضع وتنفيذ استراتيجية شاملة وموحدة لمنظومة الأمم المتحدة على المستوى العالمي للوقاية من وباء الأنفلونزا والتأهب له ومواجهته، وكذلك مهمة تحسين جهود مكافحة أنفلونزا الطيور على المستويين الدولي والوطني.

٢ - وفي ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥، عقد نائب الأمين العام الاجتماع الأول للجنة التوجيهية المشتركة بين الوكالات المعنية بأنفلونزا الطيور والأنفلونزا البشرية. وتجتمع اللجنة كل شهرين تقريباً وتقدم التوجيه لاستجابة الأمم المتحدة استجابة منسقة على الصعيد العالمي، بما في ذلك التوجيه المتعلق بإعداد خطط للطوارئ لضمان صحة وسلامة موظفي الأمم المتحدة، العنصر حاسم في استمرار العمل.

٣ - وتولي منظومة الأمم المتحدة عناية متجددة لقدرتها التنظيمية على ضمان استمرار العمليات وحماية موظفيها في حالة وقوع أزمة أنفلونزا كبرى وطويلة الأمد، وذلك بكفالة أن تكون لدى الوكالات خطط ناجعة لاستمرار العمل وحماية الموظفين. وفي هذا السياق، أصدر الأمين العام في ١٥ آذار/مارس ٢٠٠٦ أمراً توجيهياً يسري على منظومة الأمم المتحدة برمتها، يطلب إلى جميع المكاتب والوكالات أن تعين منسقا لشؤون أنفلونزا الطيور والأنفلونزا البشرية في جميع مراكز العمل. ويتعين على المنسقين العمل مع الفرق الإدارية، والآليات القائمة لإدارة الأزمات والتأهب لها، ضماناً لأن تُوضع خطط لمواجهة الوباء، ولرصد حالة التأهب. وتقدم المبادئ التوجيهية التي تتبعها منظومة الأمم المتحدة للتخطيط والتأهب للأوبئة (١٥ آذار/مارس ٢٠٠٦) وما يرتبط بها من مبادئ توجيهية تتعلق بخطة الطوارئ التي يتبعها موظفو الخدمات الطبية بالأمم المتحدة لمواجهة وباء الأنفلونزا (١ آذار/مارس ٢٠٠٦) توجيهات عن أنواع الأنشطة التي يتعين على كل مكتب أن يقوم بها، وعن كميات اللوازم والمعدات التي ينبغي شراؤها تأهباً للوباء.

٤ - وقد يتخذ الوباء شكل أزمة تبدأ بداية بطيئة وتستغرق مدة طويلة (حوالي ١٨ شهراً). وتشير التقديرات إلى أن حوالي ٣٠ في المائة من موظفي الأمم المتحدة وأسرهم

قد يسقطون مرضى في لحظة أو أخرى من فترة الوباء. وقد تصل نسبة التغيب في صفوف موظفي الأمم المتحدة، إما بسبب المرض أو الخوف من الإصابة أو العناية بأفراد من الأسرة أصيبوا بالمرض أو العناية بالأبناء، إلى أربعين في المائة. ويجب أيضا أن يضع التأهب والتخطيط للطوارئ الوبائية في الاعتبار أن معظم مقدمي الخدمات الآخرين، سواء من القطاع العام أو الخاص، قد يواجهون ظروفًا مماثلة. ونتيجة لذلك، يمكن توقع تأخيرات و/أو حالات توقف كبيرة في الخدمات العامة والأعمال الخاصة. فمؤسسات الحكومة المضيفة المعنية بإدارة السلامة العامة والطوارئ يُحتمل أيضا أن تقل خدماتها، بفعل كل من الطلب الزائد على الخدمات ونقص عدد الموظفين الجاهزين للعمل. وفي بيئة كهذه، تزداد أهمية الترتيبات التي تتخذها أي مؤسسة لضمان استمرار عملها مقارنة بأنواع الأزمات الأخرى.

٥ - وفي اجتماع عقدته اللجنة التوجيهية في ١ أيار/مايو ٢٠٠٦، تم إقرار تعيين منسق لشؤون التأهب لوباء الأنفلونزا في مكتب الأمم المتحدة في جنيف، كما تقرر تعيين منسقين أيضا في المقر ومكتبي الأمم المتحدة في فيينا ونيروبي للاضطلاع بأنشطة مماثلة. وبناء عليه، أنشأ الأمين العام بُعيد ذلك مكتب منسق التأهب لوباء الأنفلونزا في نيويورك. وأُسندت للمكتب مهمة كفالة تأهب الأمانة العامة والصناديق والبرامج ومكاتب الاتصال في نيويورك لاحتمال تفشي وباء. وفي فيينا، لم يعين بعد منسق لشؤون الوباء، غير أنه يجري التخطيط والتأهب للوباء عن طريق الآليات القائمة المشتركة بين الوكالات لإدارة الأزمات. وفي نيروبي، أنشئ في شعبة الخدمات الإدارية مركز اتصال وأمانة يعينان بأنفلونزا الطيور والأنفلونزا الوبائية.

٦ - وفي الاجتماع الذي عقده الفريق الرفيع المستوى المعني بسياسات الطوارئ الوبائية في ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦، برئاسة نائب الأمين العام، تقرر أن يقوم وكيل الأمين العام لشؤون الإدارة، بتعاون مع منسق شؤون الأنفلونزا في منظومة الأمم المتحدة ومع مكتب منسق التأهب لوباء الأنفلونزا في نيويورك، بكفالة أن تكمل جميع مواقع المقر واللجان الإقليمية خطط التأهب والميزانيات المرتبطة بها في المستقبل القريب. وتم تحديد هدفين عامين لوضع خطط طوارئ لمواجهة الوباء في مواقع مقر الأمم المتحدة واللجان الإقليمية هما: (أ) حماية صحة وسلامة وأمن الموظفين والمنشآت؛ (ب) وضمان استمرارية الوظائف والعمليات الأساسية.

٧ - وأنشأت إدارة عمليات حفظ السلام فريقا معنيا بالتأهب لوباء الأنفلونزا في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦، وهو مسؤول عن مساعدة عمليات حفظ السلام في وضع خطط التأهب للوباء واختبارها. كما قام منسق شؤون الأنفلونزا في منظومة الأمم المتحدة، بدعم

من مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦، بإنشاء فريق للدعم في الطوارئ المتعلقة بوباء الأنفلونزا يعمل على كفالة أن تكون منظومة الأمم المتحدة قادرة على المستوى القطري على أن تواجه بشكل واف أوجه الباء غير المتصلة بالصحة. وبالإضافة إلى ذلك، شرع كل من فريق الدعم ومكتب تنسيق الشؤون الإنسانية في مناقشة الحاجة إلى إطار عمل لمقدمي الإغاثة الإنسانية لكي يكونوا جاهزين للمواجهة خلال الوباء.

٨ - وفي ١١ نيسان/أبريل ٢٠٠٧، في اجتماع للفريق الرفيع المستوى لسياسات الطوارئ المتعلقة بالأوبئة، تقرر أن تتحقق جهة خارجية من صحة الخطط المتعلقة بالوباء في جميع مواقع مقر الأمم المتحدة واللجان الإقليمية للتأكد من أن الخطط والميزانيات المرتبطة بها تتماشى مع أفضل ما هو معمول به عالمياً في مجال التخطيط لمواجهة الوباء. وبدأت عملية التحقق الخارجي في حزيران/يونيه ٢٠٠٧ واختتمت في ١٠ تموز/يوليه. وتم إدراج توصيات التحقق الخارجي في خطط مواجهة الوباء الموضوعة لجميع مواقع المقر واللجان الإقليمية.

٩ - وتتفق مقترحات هذا التقرير اتفاقاً كاملاً مع استراتيجية الأمانة العامة المعنية بإدارة الأزمات واستمرار العمليات، كما أنها معدة بحيث تكمل التقرير الشامل عن التعافي من كارثة تضرب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات واستمرار العمليات بالأمانة العامة، وهو التقرير الذي سيعرض على الجمعية العامة في دورتها الثانية والستين. وتتمثل الاستراتيجية المتعلقة باقتراح التعافي من الكوارث في إنشاء القدرة التقنية والعملية المطلوبة لاستدامة أنظمة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الأساسية في حالة وقوع أزمة ما.

١٠ - وتعرض هذه الوثيقة الاحتياجات المتخصصة اللازمة للتأهب لأزمة وبائية، مع أخذ الاستثمارات السابقة والمقترحة في مجال استمرار العمليات في الحسبان. وتتطلب تدابير التأهب للوباء قدرات متخصصة لاستمرار العمل، لازمة لأداء العمل من بعد وإدارة العمليات من بعد، تتوفر في موظفين أساسيين معينين. ولقد وُضع هذا التقرير لتبادل هذه الاحتياجات الخاصة؛ وعليه، فالمقترحات تكمل ما في التقرير الشامل عن التعافي من الكوارث واستمرار العمل وتبنى على أساسه.

١١ - وأبرزت توصيات الأفرقة العاملة الحاجة إلى عدد من أنشطة التأهب يمكن تقسيمها إلى ثلاثة فئات عريضة هي: (أ) الأنشطة اللازمة للحفاظ على استمرار مهام الأمم المتحدة وعملياتها الأساسية؛ (ب) التدخل الطبي والوقاية؛ (ج) وأنشطة التأهب (بناء القدرات والتدريب). وبعض تلك الأنشطة ضروري في مرحلة التخطيط الحالية، بينما البعض الآخر لن يكون مطلوباً إلا في حالة حدوث وباء.

١٢ - ولأغراض هذه الوثيقة، يقسم التخطيط للوباء إلى جزأين: الموارد المطلوبة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، والموارد الإضافية اللازمة في حالة تفشي وباء. ولأنه لا يمكن التكهن بالوقت الذي قد يظهر فيه وباء ما، فمن الحكمة القيام بأنشطة معينة، من بينها شراء اللوازم والأدوات الأساسية، في أسرع وقت ممكن. وستعجل هذه الاستراتيجية ببلوغ حالة التأهب الكامل لوباء ما، وستخفف من خطر نقص بعض الأصناف مع اقتراب الوباء. والاحتفاظ بمخزون للوالم الطوارئ على أحدث ما يكون، والقيام بأنشطة دورية، كالتدريب والمحاكاة وصيانة أنظمة الطوارئ، هي أمور ستصبح جزءاً من خطة العمل العادية للأمم المتحدة خلال فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وثمة أنشطة معينة لن يتعين القيام بها إلا في حالة تفشي وباء، إما لأن الحاجة لن تدعو إليها إلا في ذلك الحين (مثل شراء معدات معينة)، وإما لأن القيام بأنشطة من ذلك القبيل سيستلزم الحصول على معلومات أدق عن طابع الوباء قبل القيام بها (مثل شراء لقاح يمكنه مواجهة الوباء). وبناء عليه، ترد الموارد التقديرية اللازمة للأنشطة الإضافية التي قد يتعين القيام بها في حالة تفشي وباء في هذا التقرير، ولكنها غير مطلوبة في الوقت الراهن.

١٣ - وينبغي الإشارة إلى أن الاحتياجات من الموارد البالغة ما مجموعه ٩٠٠ ٩٦٩ ٥ دولار المطلوبة لأنشطة التأهب للآزمات الوبائية في الأمانة العامة في عام ٢٠٠٧ في إطار الأبواب ١٧ و ١٨ و ٢٠ و ٢١ و ٢٧ و ٢٨ ألف و ٢٨ جيم و ٢٨ دال و ٢٨ هاء و ٢٨ واو و ٢٨ زاي من الميزانية البرنامجية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ سيتم توفيرها عن طريق ترتيبات تمويلية تتخذ في إطار السلطة التقديرية الممنوحة للأمين العام بقرار الجمعية العامة ٢٨٣/٦٠، وسيتم تقديم تقرير عنها في سياق تقرير الأداء الثاني للميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وتشمل هذه الموارد الاحتياجات غير المتصلة بالوظائف اللازمة للتأهب الأولي.

## ثانياً - التأهب للأوبئة في الأمم المتحدة في نيويورك

١٤ - رغم أن لكل من الأمانة العامة والصناديق والبرامج في نيويورك خططاً لإدارة الآزمات، فإن تلك الخطط تتناول الاستجابة لآزمات مباحة قصيرة المدة لا تؤثر بصورة مباشرة على عدد كبير من موظفي الأمم المتحدة.

١٥ - وقد حددت في ما يلي المهام الأساسية التالية التي تضطلع بها الأمم المتحدة في نيويورك في ظل الظروف الوبائية: قدرة الهيئات الرئيسية (مثل مجلس الأمن والجمعية العامة) على عقد اجتماعات فائقة الأهمية والاتصال بالمنظمات والحكومات الأخرى؛ وقدرة الأمين العام على تمثيل المنظمة، والاستجابة لاحتياجات المجتمع الدولي، وتوفير وسائل الحوار

الدبلوماسية والمفاوضات الدبلوماسية، والاضطلاع بدور قيادي عالمي؛ وحماية الموظفين (عبر جملة أمور، منها تقديم الخدمات والمشورة الطبيتين) والأصول المادية؛ والقدرة على اتخاذ القرارات التنفيذية وقرارات السياسة العامة الهامة المتعلقة بالوباء؛ والقدرة على اتخاذ القرارات التنفيذية وقرارات السياسة العامة الهامة المتعلقة بالعمليات وبالولايات الأساسية العالمية والميدانية، بما فيها عمليات حفظ السلام والعمليات الإنسانية؛ والقدرة على الاتصال بسائر المنظمات والحكومات؛ وصيانة المرافق؛ وخدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية وتكنولوجيا المعلومات؛ والاستمرار في أداء المهام الإدارية الأساسية.

١٦ - وأثناء اجتماع الفريق الرفيع المستوى المعني بسياسات الطوارئ الوبائية المعقود في ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦، جرت الموافقة على أربعة سيناريوهات عامة من أجل التخطيط للطوارئ الوبائية في منظومة الأمم المتحدة بنيويورك. وتقترن تلك السيناريوهات بمراحل الوباء كما حددتها منظمة الصحة العالمية، وهي مراحل عالمية في طابعها وتطبق على السياق المحلي المعين. والسيناريوهات الأربعة هي:

- السيناريو ألف (الأثر الضئيل) - من غير المحتمل أن تتأثر الحياة العامة وقطاع الأعمال في مدينة نيويورك بالوباء، بيد أن هنالك خطر الانتقال السريع إلى سيناريو الأثر البالغ. وستواصل الأمم المتحدة أداء مهامها كالمعتاد، وإن كانت ستستعد للانتقال إلى سيناريو آخر.
- السيناريو باء (الأثر المتوسط) - تتأثر الحياة العامة وقطاع الأعمال في مدينة نيويورك بالوباء إلى حد ما، مع تزايد معدلات التغيب عن العمل واحتمال تعطل قطاع الخدمات المدنية بشكل مؤقت. وقد تُغلق المدارس ومراكز الرعاية النهارية للأطفال. وستواصل الأمم المتحدة عملها، بالرغم من تقليص عدد بعض الوظائف غير الأساسية. وسوف يُمنع الجمهور من الدخول إلى مجمع الأمم المتحدة لأسباب صحية وأمنية.
- السيناريو جيم (الأثر البالغ) - تتأثر الحياة العامة وقطاع الأعمال في مدينة نيويورك بالوباء تأثيراً كبيراً، ويرتبط ذلك بتزايد حالات التغيب عن العمل نتيجة لتعطل أنواع كثيرة من الخدمات. وفي حالة الطوارئ هذه، ستُغلق الأمم المتحدة رسمياً، ولن يواصل العمل سوى عدد قليل من الموظفين من أجل أداء المهام الأساسية. وسوف يُمنع الجمهور من الدخول إلى مجمع الأمم المتحدة، لأسباب صحية وأمنية.
- السيناريو دال (الأثر البالغ مع الانتقال إلى موقع آخر بصفة مؤقتة) - تتأثر الحياة العامة وقطاع الأعمال في مدينة نيويورك بالوباء تأثيراً كبيراً. وبسبب القصور في

خدمات المبنى أو غياب الموظفين الأساسيين، ستنتقل الأمم المتحدة مهامها الأساسية مؤقتاً إلى موقع آخر. ولن يسمح إلا لموظفي الأمن وصيانة التنظيم بالدخول، إلى مجمع الأمم المتحدة وذلك لأسباب صحية وأمنية.

١٧ - وشرع مكتب منسق التأهب لمواجهة وباء الإنفلونزا في نيويورك في عملية شاملة لاستعراض الحالة والتخطيط ترمي إلى تسليط الضوء على الثغرات الموجودة في الخطط القائمة لإدارة الأزمات وإذكاء الوعي بالحاجة إلى كفالة استمرار الأعمال. وأنشئت تسع أفرقة عاملة في مجالات استمرار عمليات الجمعية العامة ومجلس الأمن؛ وإدارة الموارد البشرية، وجمع البيانات؛ والتخطيط الطبي والخدمات الطبية؛ وعمليات الميزانية والمالية واحتياجاتهما؛ وسلامة وأمن الموظفين والأصول المادية؛ وإدارة شؤون البائعين الأساسية؛ وتكنولوجيا المعلومات؛ والاتصال والتدريب؛ والاتصالات العامة. وشكل رؤساء الأفرقة العاملة وغيرهم من الموظفين المعنيين فرقة عمل رائدة، يرأسها وكيل الأمين العام للشؤون الإدارية، ومنسق التأهب لمواجهة وباء الإنفلونزا في نيويورك، نائبا للرئيس. وقدم فريق عمليات الأزمات البوابة والفريق الرفيع المستوى المعني بسياسات الطوارئ البوابة، وهما من أهم لجان إدارة الطوارئ في المقر، مبادئ توجيهية بشأن السياسات الرئيسية لمواجهة الوباء في نيويورك وأقراها.

١٨ - وتخص الموارد المطلوبة في هذه الوثيقة من أجل الأمم المتحدة في نيويورك، في معظمها، الأمانة العامة وحدها (ستغطي الصناديق والبرامج ومكاتب الاتصال في نيويورك النفقات المتصلة بموظفيها تحديداً)، بيد أن ثمة خدمات أخرى مثل الأمن والتدريب والعلاج الطبي، تتولى الأمانة العامة تقديمها إلى جميع مكاتب الأمم المتحدة في نيويورك، وبالتالي فهي مشمولة بالطلب.

١٩ - ويُقدر مجموع احتياجات الأمم المتحدة في نيويورك للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بمبلغ ٦٠٠ ٩٥١ ٥ دولار، تشمل الموارد المطلوبة لوحدة إدارة استمرار الأعمال التي أنشئت في مكتب خدمات الدعم المركزية، بإدارة الشؤون الإدارية، التي كُلفت بمهمة تنسيق ورصد أنشطة تخطيط الأزمات والتأهب لها في جميع المواقع. وفي حالة تفشي وباء، فسوف يلزم توفير مبلغ إضافي قدره ٨٠٠ ٢٣٢ ٨ دولار في نيويورك. (انظر الجدول ١).

الجدول ١  
مقر الأمم المتحدة  
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

| الاحتياجات المقدرة من الموارد      |         |                                                      |
|------------------------------------|---------|------------------------------------------------------|
| للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ في حالة تفشي وباء |         |                                                      |
| ٧ ٧١٦,٧                            | ٥ ٠٣٨,٧ | الحفاظ على استمرار الأعمال                           |
| ١ ٨٠٧,٦                            | ٣ ٣١٧,٠ | استمرار العمليات (في الموقع والعمل من بعد)           |
| ١٣٠,١                              | ١٣٨,٠   | شؤون الإعلام (بما ذلك المواقع الشبكية العامة)        |
| ١ ٧٧٩,٠                            | -       | إدارة شؤون الموظفين                                  |
| -                                  | ١ ٥٨٣,٧ | وحدة إدارة استمرار الأعمال                           |
| ٥١١,١                              | ٣٨٢,٦   | التدخلات الطبية والوقاية                             |
| ٤٥٨,١                              | ٢٢٥,٦   | التدخلات الطبية (بما فيها تقديم النصح لمرضى الإجهاد) |
| ٥٣,٠                               | ١٥٧,٠   | معدات الوقاية وأنشطتها                               |
| ٥,٠                                | ٥٣٠,٣   | الأنشطة التحضيرية                                    |
| ٥,٠                                | ٤٢٩,٤   | أنشطة التوعية (بما فيها الموقع الشبكي)               |
| -                                  | ١٠٠,٩   | التدريب                                              |
| ٨ ٢٣٢,٨                            | ٥ ٩٥١,٦ | المجموع                                              |

٢٠ - استمرار الأعمال - سيلزم توفير حوالي ٥ ٠٣٨ ٧٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ من أجل الأنشطة الضرورية للحفاظ على استمرار الأعمال. وسيلزم مبلغ إضافي يقدر بـ ٧ ٧١٦ ٧٠٠ دولار في حالة تفشي وباء. وتشمل أنشطة استمرار الأعمال شراء برنامج حاسوبي وتكليفه لتمكين مجلس الأمن من الاجتماع عن طريق التداول من بعد و/أو المؤتمرات عبر شبكة الإنترنت في حالات الطوارئ. وقد عُرض بيان عملي أمام أعضاء المجلس في ٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٧ عن استخدام هذه التكنولوجيا الأخيرة. وتشمل أنشطة استمرار الأعمال أيضا الأنشطة المطلوبة لتمكين الموظفين الأساسيين من العمل من بعد وتمكين بعض الموظفين الأساسيين من مواصلة العمل في المجموع خلال الأزمة. وتشمل كذلك الأنشطة ذات الصلة بإبقاء الجمهور على علم بما يجري خلال الوباء، بما فيها بيانات الأمين العام، وجلسات إحاطة بالأنباء التي تقدم في الظهيرة، والمواد المتعلقة بالوباء على المواقع الشبكية العامة. وستنشأ تكاليف إضافية مرتبطة بإدارة عقود الموظفين في حالة تفشي وباء. وسيتم شراء لوازم ليتسنى إيواء الموظفين الأساسيين في حالة الطوارئ في مكان العمل لمدة

تسعة أيام؛ وقد يلزم هذا الإمداد إذا ما ارتأت شروط السلامة المحلية أنه من غير المستحسن بالنسبة للموظفين مغادرة المجمع لفترة زمنية.

٢١ - أنشطة التدخلات الطبية والوقاية - سيلزم توفير مبلغ ٦٠٠ ٣٨٢ دولار لفترة السنتين من أجل الأنشطة المبدولة ضمن هذه الفئة، وسيلزم مبلغ إضافي قدره ١٠٠ ٥١١ دولار في حالة تفشي وباء. وتتصل هذه الأنشطة بحماية صحة موظفي الأمم المتحدة ومُعاليهم خلال تفشي الوباء عن طريق تقديم المعلومات المناسبة بشأن الوقاية والعلاج، وتقديم الأدوية الأساسية ومعدات الوقاية عند الاقتضاء. وسيستلم الأفراد الذين يعملون في مهن تجعلهم يتعرضون لأخطار الفيروس الوبائي؛ معدات وقاية متخصصة وسيتلقون تدريباً متخصصاً. وقد بدأت الاستثمارات الأولية في هذه الأنشطة في عام ٢٠٠٦، إلا أن الكثير من الأنشطة، لا سيما استكمال المخزونات الطبية، سوف يقتضي استمرار الاستثمار من أجل الإبقاء على حالة التأهب.

٢٢ - الأنشطة التحضيرية - يستلزم اتخاذ الإجراءات الضرورية لتزويد الموظفين بالمعلومات اللازمة لحماية صحتهم وصحة عائلاتهم في حالة تفشي وباء، ما يقدر بـ ٣٠٠ ٥٣٠ دولار خلال فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ وسيلزم مبلغ إضافي قدره ٥٠٠ ٥ دولار في حالة تفشي وباء. وتشتمل أنشطة التوعية هذه على إلقاء محاضرات وعرض مواضيع وتوفير مواد مطبوعة وعقد جلسات إعلامية وإقامة موقع شبكي عن الوباء من أجل الموظفين. وسيقدم تدريب متخصص أيضاً إلى موظفي الأمم المتحدة الذين يؤدون مهام أساسية خلال فترة الوباء.

### ثالثاً - التأهب للأوبئة في مواقع مقر الأمم المتحدة ولجانها الإقليمية الأخرى

٢٣ - تتباين حالة التأهب للأوبئة في مواقع مقر الأمم المتحدة ولجانها الإقليمية الأخرى. وترجع الفروق بين مراكز العمل إلى عوامل متعددة. ففي بعض المواقع، مثل اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، أنجز قدر كبير من عملية الإعداد بالفعل، وبالتالي سيلزم توفير مبلغ أصغر نسبياً من التمويل الإضافي. وفي مواقع أخرى، مثل اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، هناك خطة متطورة للغاية ويلزم توفير الموارد لتنفيذ مراحل التأهب في تلك الخطة. وفي مواقع أخرى، مثل اللجنة الاقتصادية لأفريقيا واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا، فإن التخطيط لا يزال في مراحله الأولى ومن الممكن تماماً ألا تكون جميع الاحتياجات معروفة بالكامل. وتعكس الفروق أيضاً اختلاف درجة توافر المواد اللازمة (على سبيل المثال المستلزمات الطبية). ويرد فيما يلي وصف للأنشطة التي ستشهد في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ مواقع مقر الأمم المتحدة ولجانها الإقليمية الأخرى والموارد اللازمة لتنفيذ هذه الأنشطة.

## مكتب الأمم المتحدة في جنيف

٢٤ - صاغ مكتب الأمم المتحدة في جنيف خطة للتأهب تركز على استمرار الأعمال (انظر الجدول ٢). وتوفر الحكومة المضيفة معظم التدخلات الطبية وتضطلع بأنشطة الوقاية وبالتالي فإن خطة الأمم المتحدة لم ترصد إلا اعتمادات قليلة من الموارد في هذا الشأن. وتضطلع كل وكالة بالأنشطة التحضيرية على حدة، وبالتالي فإن هذه الأنشطة لا تشكل جزءاً من خطة مكتب الأمم المتحدة في جنيف. وتشارك اللجنة الاقتصادية لأوروبا في الخطة.

٢٥ - وتستلزم الأنشطة المطلوبة للحفاظ على استمرار الأعمال مبلغ ١٧٢ ٢٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وفي حالة تفشي أحد الأوبئة، سيلزم مبلغ ٤٢٢ ٢٠٠ دولار إضافي. وتشمل أنشطة استمرار الأعمال الارتقاء بأنظمة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وأنظمة الصيانة للتمكين من العمل من بعد، وتوفير دعم إضافي في مجال عقد المؤتمرات بالصوت والفيديو مما سيمكن من استمرار أعمال مجلس الأمن والجمعية العامة والهيئات العليا الأخرى (عند الاقتضاء)، وتوفير المأوى في حالات الطوارئ في قصر الأمم لعدد لا يتجاوز ١٠٠ موظف.

### الجدول ٢

## مكتب الأمم المتحدة في جنيف

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

| الاحتياجات المقدرة من الموارد |                   |                                                  |
|-------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------|
| الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩              | في حالة حدوث وباء |                                                  |
| ١٧٢,٢                         | ٤٢٢,٢             | الحفاظ على استمرار الأعمال                       |
| ١٤٠,٤                         | ٢٥٢,٨             | استمرار العمليات (العمل في الموقع والعمل من بعد) |
| ٣١,٨                          | ١٦٩,٤             | توفير المأوى في حالات الطوارئ                    |
| -                             | -                 | التدخلات الطبية والوقاية                         |
| -                             | -                 | الأنشطة التحضيرية                                |
| ١٧٢,٢                         | ٤٢٢,٢             | المجموع                                          |

## مكتب الأمم المتحدة في فيينا

٢٦ - في مكتب الأمم المتحدة في فيينا، تقدم الحكومة المضيفة التدخلات الطبية وتضطلع بأنشطة الوقاية المتعلقة بموظفي الأمم المتحدة وعائلاتهم. وبالتالي، فإن خطة مكتب الأمم المتحدة في فيينا تركز على الحفاظ على استمرار الأعمال (انظر الجدول ٣).

٢٧ - وتستلزم الأنشطة المطلوبة للحفاظ على استمرار الأعمال مبلغ ١٦٦ ٣٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وفي حالة تفشي أحد الأوبئة، سيلزم مبلغ إضافي قدره ٣٨٠ ٠٠٠ دولار. ويكمن الاحتياج الرئيسي المتعلق باستمرار الأعمال في الخطة في الارتقاء بخدمات تكنولوجيا المعلومات بغية تمكين جميع الموظفين البالغ عددهم ٥٠٠ من العمل من بُعد (لن يبقى في مكان العمل إلا عدد أدنى من الموظفين لكفالة أمن المبنى). ويستلزم هذا تحديث الأطر القائمة لتشغيل المعدات الحاسوبية وتطبيقات البرامج الحاسوبية للخدمات من بعد بغية تمكين عدد كبير من المستعملين من الاتصال بالشبكة والعمل من بعد في وقت واحد، كما يستلزم توفير شرائط احتياطية إضافية ونظام آلي احتياطي أكبر بغية تقليل الزيارات إلى المبنى لأغراض تتعلق بأمن البيانات، وتوفير معدات حاسوبية إضافية ومعدات إضافية للاتصالات السلكية واللاسلكية لتمكين بعض الموظفين الأساسيين من العمل خارج الموقع في حالة تفشي أحد الأوبئة.

### الجدول ٣

#### مكتب الأمم المتحدة في فيينا

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

| الاحتياجات المقدرة من الموارد |                   |                                                  |
|-------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------|
| الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩              | في حالة حدوث وباء |                                                  |
| ١٦٦,٣                         | ٣٨٠,٠             | الحفاظ على استمرار الأعمال                       |
| ١٦٦,٣                         | ٣٨٠,٠             | استمرار العمليات (العمل في الموقع والعمل من بعد) |
| -                             | -                 | التدخلات الطبية والوقاية                         |
| -                             | -                 | الأنشطة التحضيرية                                |
| ١٦٦,٣                         | ٣٨٠,٠             | المجموع                                          |

#### مكتب الأمم المتحدة في نيروبي

٢٨ - صاغ مكتب الأمم المتحدة في نيروبي خطة للتأهب تركّز على الحفاظ على استمرار الأعمال وحماية صحة ورعاية موظفيه ومُعاليهم عن طريق التدخلات الطبية والوقاية والأنشطة التحضيرية مثل حملات التوعية والتدريب (انظر الجدول ٤). ويشترك المكتب أيضاً في خطة فريق الأمم المتحدة القطري المتعلقة بكينيا.

٢٩ - وتستلزم الأنشطة اللازمة للحفاظ على استمرار الأعمال مبلغ ٦٥١ ٩٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وتشمل هذه الفئة عمل الأمانة المعنية بأنفلونزا الطيور والأنفلونزا الوبائية التي تضطلع، في إطار المكتب، بأعمال التخطيط لمواجهة الوباء وتنسيق هذه الأعمال.

٣٠ - وتستلزم أنشطة التدخلات الطبية والوقاية مبلغ ١٤٧ ٠٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وفي حالة تفشي وباء، سيلزم مبلغ إضافي قدره ٥٤١ ٤٠٠ دولار. وتشمل الأنشطة في هذه الفئة الاحتفاظ بمخزون من أحدث الأدوية المضادة للفيروسات والمضادات الحيوية واللوازم الطبية الأخرى المطلوبة لوقاية ومعالجة موظفي الأمم المتحدة ومعاليتهم. بالإضافة إلى ذلك، فإن الأشخاص المعرضين، بحكم عملهم، لخطر الإصابة بالفيروس سيتلقون تدريباً في مجال استخدام معدات الوقاية الشخصية للتقليل من خطر تعرضهم للإصابة. ويُن مكنب الأمم المتحدة في نيروبي أن هناك حاجة إلى قدر قليل من الدعم الإضافي من أجل المعدات الطبية وعمليات الإجلاء الطبي داخل البلد لتقديم العلاج الطبي في حالات الطوارئ لموظفي المكتب ومعاليتهم في حالة تفشي وباء.

٣١ - وتستلزم الأنشطة التحضيرية مبلغ ١٠٢ ٢٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وتشمل هذه الأنشطة شن حملات للتوعية والإعلام لموظفي المكتب ومعاليتهم وتقديم تدريب متخصص للموظفين الذين يضطلعون بمهام أساسية في حالة تفشي وباء.

#### الجدول ٤

#### مكتب الأمم المتحدة في نيروبي (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

| الاحتياجات المقدرة من الموارد |                   |                                                                    |
|-------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------|
| الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩              | في حالة حدوث وباء |                                                                    |
| ٦٥١,٩                         | -                 | الحفاظ على استمرار الأعمال                                         |
| ٤٨,٣                          | -                 | استمرار العمليات (العمل في الموقع والعمل من بعد)                   |
| ٦٠٣,٦                         | -                 | إدارة شؤون الموظفين                                                |
| ١٤٧,٠                         | ٥٤١,٤             | التدخلات الطبية والوقاية                                           |
| ١٤٧,٠                         | ٥٤١,٤             | التدخلات الطبية (بما في ذلك تقديم المشورة النفسانية لمرضى الإجهاد) |
| ١٠٢,٢                         | -                 | الأنشطة التحضيرية                                                  |
| ١٠,٣                          | -                 | أنشطة التوعية (بما في ذلك الموقع الشبكي)                           |
| ٩١,٩                          | -                 | التدريب                                                            |
| ٩٠١,١                         | ٥٤١,٤             | المجموع                                                            |

### اللجنة الاقتصادية لأفريقيا

٣٢ - تشارك اللجنة الاقتصادية لأفريقيا في خطة التأهب لمواجهة الوباء التي وضعها فريق الأمم المتحدة القطري في إثيوبيا. وتشمل الخطة الفئات الثلاث جميعها: الحفاظ على استمرار الأعمال، والتدخلات الطبية والوقاية، والأنشطة التحضيرية مثل حملات التوعية والتدريب (انظر الجدول ٥).

٣٣ - وتستلزم الأنشطة المطلوبة للحفاظ على استمرار الأعمال مبلغ ٩٠٠ ٥٣١ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وفي حالة تفشي وباء، سيلزم مبلغ إضافي قدره ٣٦ ٠٠٠ دولار إضافي. وتشمل الأنشطة إنشاء مركز تنسيق لمواجهة أنفلونزا الطيور وتقديم الدعم الطبي للاضطلاع بالأنشطة التحضيرية بالإضافة إلى شراء اللوازم للحفاظ على استمرار الأعمال.

٣٤ - وتستلزم الاحتياجات المطلوبة للتدخلات الطبية والعلاج في حالات الطوارئ مبلغ ١٠٠ ٥ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وتنص خطة فريق الأمم المتحدة القطري المعني بإثيوبيا، على أنه يتعين أن تؤمن كل وكالة الأدوية المضادة للفيروسات والمضادات الحيوية لموظفيها ومعاليتهم في حالة تفشي وباء. وتطلب اللجنة الاقتصادية لأفريقيا أموالاً لتكفل تحديث تلك المخزونات. وبالإضافة إلى ذلك، بينت اللجنة الاقتصادية لأفريقيا أنه يلزم شراء كمية صغيرة من المعدات الإضافية لتقديم العلاج الطبي في حالات الطوارئ لموظفيها ومعاليتهم في حالة تفشي وباء. والأصناف المطلوبة متوفرة في إطار نظام الرعاية الصحية المحلي، لكن الكميات المعروضة أقل بكثير مما هو مطلوب لمعالجة عدد الحالات المتوقع عند تفشي وباء.

٣٥ - وتستلزم الأنشطة التحضيرية مبلغ ٢٧ ٠٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وتشمل تلك الأنشطة شن حملات توعية لموظفي اللجنة الاقتصادية لأفريقيا ومعاليتهم وتقديم برامج تدريبية متخصصة للموظفين الذي يضطلعون بمهام أساسية عند تفشي وباء.

الجدول ٥

### اللجنة الاقتصادية لأفريقيا

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

| الاحتياجات المقدرة من الموارد |                   |                                                  |
|-------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------|
| الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩              | في حالة تفشي وباء |                                                  |
| ٥٣١,٩                         | ٣٦,٠              | الحفاظ على استمرار الأعمال                       |
| ٥٣١,٣                         | ٢٥,٤              | استمرار العمليات (العمل في الموقع والعمل من بعد) |

| الاحتياجات المقدرة من الموارد |                   |                                                                    |
|-------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------|
| الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩              | في حالة تفشي وباء |                                                                    |
| ٠,٦                           | ١٠,٦              | الاتصالات في حالات الطوارئ                                         |
| ٥,١                           | -                 | التدخلات الطبية والوقاية                                           |
| ٥,١                           | -                 | التدخلات الطبية (بما في ذلك تقديم المشورة النفسانية لمرضى الإجهاد) |
| ٢٧,٠                          | -                 | الأنشطة التحضيرية                                                  |
| ٢٧,٠                          | -                 | أنشطة التوعية                                                      |
| ٥٦٤,٠                         | ٣٦,٠              | المجموع                                                            |

### اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ

٣٦ - تشارك اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ في خطة التأهب للأوبئة التي وضعها الفريق القطري للأمم المتحدة في تايلند. وتركز الخطة على القيام بتدخلات طبية وعلى الوقاية، وعلى القيام بأنشطة تحضيرية من قبيل حملات التوعية والتدريب، والحفاظ على الاستمرار في العمل، وتقديم الدعم للاستجابة الوطنية (انظر الجدول ٦).

٣٧ - ولكون تايلند أحد البلدان التي بدأت في المواجهة المبكرة لخطر تفشي الأوبئة، فقد جرى بالفعل تنفيذ وتمويل كثير من الأنشطة فيها. وفي أحدث الاستعراضات التي أجريت لحالة تأهب اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ للطوارئ، حددت اللجنة بعض المجالات الإضافية التي تحتاج إلى الدعم.

٣٨ - وفي سبيل المحافظة على استمرار العمل، سيلزم مبلغ ٢٣٣ ٧٠٠ دولار في حالة تفشي وباء من أجل إدارة عقود الموظفين والوفاء بالاحتياجات الأمنية لموظفي اللجنة.

### الجدول ٦

### اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

| الاحتياجات المقدرة من الموارد |                   |                                                     |
|-------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------|
| الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩              | في حالة تفشي وباء |                                                     |
| -                             | ٢٣٣,٧             | الحفاظ على الاستمرار في العمل                       |
| -                             | ٢٣٣,٧             | استمرارية العمليات (في الموقع وبنظام العمل من بُعد) |

| الاحتياجات المقدرة من الموارد |                   |                                                                 |
|-------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------|
| للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩              | في حالة تفشي وباء |                                                                 |
| -                             | -                 | التدخلات الطبية والوقاية                                        |
| -                             | -                 | التدخلات الطبية (بما في ذلك المشورة<br>النفسانية لمرضى الإجهاد) |
| -                             | -                 | الأنشطة التحضيرية                                               |
| -                             | ٢٣٣,٧             | المجموع                                                         |

### اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا

٣٩ - أعدت اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا خطة لمكافحة الأوبئة تركز على الاستمرار في العمل والتدخلات الطبية والوقاية والأنشطة التحضيرية (انظر الجدول ٧).

٤٠ - وستستلزم التدخلات الطبية وأنشطة الوقاية مبلغ ١٢ ٣٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وفي حالة تفشي وباء، سيلزم مبلغ ٢ ٦٠٠ دولار إضافي. وترتبط هذه الأنشطة بحماية صحة الموظفين ومعاليتهم عن طريق شراء الأدوية الأساسية وتحديث المخزون أولاً بأول.

٤١ - وستستلزم الأنشطة التحضيرية مبلغ ٣ ٠٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وتشمل هذه الفئة أنشطة توعية للموظفين ومعاليتهم.

### الجدول ٧

### اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

| الاحتياجات المقدرة من الموارد |                   |                                                                 |
|-------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------|
| للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩              | في حالة تفشي وباء |                                                                 |
| -                             | -                 | الحفاظ على الاستمرار في العمل                                   |
| ١٢,٣                          | ٢,٦               | التدخلات الطبية والوقاية                                        |
| ١٢,٣                          | ٢,٦               | التدخلات الطبية (بما في ذلك المشورة<br>النفسانية لمرضى الإجهاد) |
| ٣,٠                           | -                 | الأنشطة التحضيرية                                               |
| ٣,٠                           | -                 | التوعية                                                         |
| ١٥,٣                          | ٢,٦               | المجموع                                                         |

## اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

٤٢ - تشارك اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي في خطة مكافحة الأوبئة التي ينفذها الفريق القطري للأمم المتحدة في سانتياغو، وستستفيد من كثير من التدريب المشترك وحملات التوعية وغير ذلك من الأنشطة المنظمة في إطار تلك الخطة. وتكمل الخطة التي تتبعها اللجنة لمكافحة الأوبئة خطة الفريق القطري، وتركز في خطتها للتأهب للأوبئة على الاستمرار في العمل والتدخلات الطبية وأنشطة الوقاية (انظر الجدول ٨).

٤٣ - وستتطلب الأنشطة اللازمة للحفاظ على الاستمرار في العمل مبلغ ٨٨ ٨٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وفي حالة تفشي وباء، سيلزم مبلغ إضافي قدره ٩٠ ٧٠٠ دولار. وترتبط تلك الأنشطة بتحسين مستوى الاتصالات في حالات الطوارئ بين الموظفين الأساسيين وضمان توافر ما يكفي من المخزون والإمدادات في حالة وجود نقص على المستوى المحلي.

٤٤ - وستتطلب التدخلات الطبية وأنشطة الوقاية مبلغ ٩ ٣٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وفي حالة تفشي وباء، سيلزم مبلغ إضافي قدره ٣٦ ٨٠٠ دولار. وترتبط هذه الأنشطة بحماية صحة الموظفين ومعاليتهم عن طريق الاحتفاظ بمخزون من الأدوية الأساسية، ومن خلال ضمان توفير المشورة النفسانية لمرضى الإجهاد وغير ذلك من أشكال الدعم النفسي الاجتماعي.

### الجدول ٨

## اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

| الاحتياجات المقدرة من الموارد                                   |                  |                   |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|
|                                                                 | للفترة ٢٠٠٩-٢٠٠٨ | في حالة تفشي وباء |
| الحفاظ على الاستمرار في العمل                                   | ٨٨,٨             | ٩٠,٧              |
| استمرارية عمليات الأمم المتحدة (في الموقع وبنظام العمل من بُعد) | ٨٨,٨             | ٧٤,٥              |
| الإيواء في حالات الطوارئ                                        | -                | ١٦,٢              |
| التدخلات الطبية والوقاية                                        | ٩,٣              | ٣٦,٨              |
| التدخلات الطبية (بما في ذلك المشورة النفسانية لمرضى الإجهاد)    | ٩,٣              | ٣٦,٨              |
| الأنشطة التحضيرية                                               | -                | -                 |
| <b>المجموع</b>                                                  | <b>٩٨,١</b>      | <b>١٢٧,٥</b>      |

## رابعاً - التقديرات المنقحة حسب أبواب الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

٤٥ - ستنشأ عن الاحتياجات المقترحة في هذا التقرير تقديرات منقحة تتصل بالميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ كما يتضح من الجدولين ٩ و ١٠.

### الجدول ٩

#### الاحتياجات اللازمة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ حسب أبواب الميزانية (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

| ٢٠٠٩-٢٠٠٨                             |                          | النمو                    |                                  |                |                                      |                          |                                                                          |
|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------------|----------------|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| الاحتياجات الإضافية في حالة تفشي وباء | تقديرات الفترة ٢٠٠٩-٢٠٠٨ | فرق إعادة تقدير التكاليف | المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف | في هذا التقرير | في الميزانية البرنامجية المقترحة (أ) | المنقحة للفترة ٢٠٠٧-٢٠٠٦ | الاعتمادات                                                               |
|                                       |                          |                          |                                  |                |                                      |                          |                                                                          |
| ١٧                                    | ٣٦,٠                     | ١٢٠ ١٣٢,٨                | ١٠ ٣٥٨,٣                         | ١٠٩ ٧٧٤,٥      | ٥٦٤,٠                                | ١ ٨٠٦,٣                  | ١٠٧ ٤٠٤,٢                                                                |
|                                       |                          |                          |                                  |                |                                      |                          | التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أفريقيا                                |
| ١٨                                    | ٢٣٣,٧                    | ٨١ ١٩٣,٩                 | ٥ ٨٣٢,٩                          | ٧٥ ٣٦١,٠       | -                                    | ٦٩٦,٢                    | ٧٤ ٦٦٤,٨                                                                 |
|                                       |                          |                          |                                  |                |                                      |                          | التنمية الاقتصادية والاجتماعية في آسيا ومنطقة المحيط الهادئ              |
| ٢٠                                    | ١٢٧,٥                    | ١٠٣ ٦١١,٢                | ٦ ٠٤٣,٧                          | ٩٧ ٥٦٧,٥       | ٩٨,١                                 | ٢٨٩,٣                    | ٩٧ ١٨٠,١                                                                 |
|                                       |                          |                          |                                  |                |                                      |                          | التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي |
| ٢١                                    | ٢,٦                      | ٥٩ ٧٧٥,٣                 | ٢ ٩٥٠,١                          | ٥٦ ٨٢٥,٢       | ١٥,٣                                 | ٤٨٥,٣                    | ٥٦ ٣٢٤,٦                                                                 |
|                                       |                          |                          |                                  |                |                                      |                          | التنمية الاقتصادية والاجتماعية في غرب آسيا                               |
| ٢٧                                    | ١٣٠,١                    | ١٩٠ ٠٤٨,١                | ١٠ ٥٦١,١                         | ١٧٩ ٤٨٧,٠      | ١٣٨,٠                                | ٤٩٧,٢                    | ١٧٨ ٨٥١,٨                                                                |
|                                       |                          |                          |                                  |                |                                      |                          | الإعلام                                                                  |
| ٢٨ جيم                                | ٦ ٢٩٥,١                  | ٧٧ ٦٠١,٨                 | ٤ ٦٩٦,٧                          | ٧٢ ٩٠٥,١       | ٩١٢,٩                                | ٤ ٤٣٤,٨                  | ٦٧ ٥٥٧,٤                                                                 |
|                                       |                          |                          |                                  |                |                                      |                          | مكتب إدارة الموارد البشرية                                               |
| ٢٨ دال                                | ١ ٨٠٧,٦                  | ٢٦٩ ٨٣٠,٣                | ١٧ ٤٥٩,١                         | ٢٥٢ ٣٧١,٢      | ٤ ٩٠٠,٧                              | ٢ ٠٦١,٧                  | ٢٤٥ ٤٠٨,٨                                                                |
|                                       |                          |                          |                                  |                |                                      |                          | مكتب خدمات الدعم المركزي                                                 |
| ٢٨ هاء                                | ٤٢٢,٢                    | ١١١ ٠٣٤,٧                | ٣ ٤٨٣,٦                          | ١٠٧ ٥٥١,١      | ١٧٢,٢                                | ١٨٦,١                    | ١٠٧ ١٩٢,٨                                                                |
|                                       |                          |                          |                                  |                |                                      |                          | الإدارة، جنيف                                                            |
| ٢٨ واو                                | ٣٨٠,٠                    | ٣٦ ٧٢٦,٣                 | ١ ٤٤٣,٩                          | ٣٥ ٢٨٢,٤       | ١٦٦,٣                                | (١٨١,٣)                  | ٣٥ ٢٩٧,٤                                                                 |
|                                       |                          |                          |                                  |                |                                      |                          | الإدارة، فيينا                                                           |
| ٢٨ زاي                                | ٥٤١,٤                    | ٢٨ ١١٦,٨                 | ٣ ٢٧٤,٤                          | ٢٤ ٨٤٢,٤       | ٩٠١,١                                | ٤ ٢٩٦,١                  | ١٩ ٦٤٥,٢                                                                 |
|                                       |                          |                          |                                  |                |                                      |                          | الإدارة، نيروبي                                                          |
| المجموع                               | ٩ ٩٧٦,٢                  | ١ ٠٧٨ ٠٧١,٢              | ٦٦ ١٠٣,٨                         | ١ ٠١١ ٩٦٧,٤    | ٧ ٨٦٨,٦                              | ١٤ ٥٧١,٧                 | ٩٨٩ ٥٢٧,١                                                                |

(أ) لا يرتبط النمو في الميزانية البرنامجية المقترحة بالتأهب لوباء إنفلونزا الطيور.

## الجدول ١٠

الاحتياجات اللازمة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ حسب وجه الإنفاق<sup>(أ)</sup>

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

| الاحتياجات<br>الإضافية في<br>حالة تفشي<br>وباء | النمو                       |                             |                                     |                   |                                                    | الاعتماد المسنقح           |  |
|------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------|----------------------------|--|
|                                                | تقديرات الفترة<br>٢٠٠٩-٢٠٠٨ | فرق إعادة تقدير<br>التكاليف | المجموع قبل إعادة<br>تقدير التكاليف | في هذا<br>التقرير | في الميزانية البرنامجية<br>المقترحة <sup>(ب)</sup> | لفترة السنتين<br>٢٠٠٧-٢٠٠٦ |  |
| الوظائف                                        | ٦٨٨ ٧٦٨,٤                   | ٤٠ ٣٢٤,٣                    | ٦٤٨ ٤٤٤,١                           | -                 | ١٠ ٢٥٢,٣                                           | ٦٣٨ ١٩١,٨                  |  |
| تكاليف الموظفين الأخرى                         | ٦ ٥٢٥,٦                     | ٢٨ ١٩٠,٥                    | ٢٣ ٣٢٤,٤                            | ٣ ١٤٨,٦           | ١ ١٧٥,٦                                            | ١٩ ٠٠٠,٢                   |  |
| الاستشاريون والخبراء                           | -                           | ٧ ٢٠٧,٣                     | ٦٩٣,٢                               | ٣,٠               | (٣٦٠,٢)                                            | ٦ ٨٦٨,٣                    |  |
| سفر الممثلين                                   | -                           | ٨٠٥,٤                       | ٤٩,٢                                | -                 | ٤٠,٧                                               | ٧١٥,٥                      |  |
| سفر الموظفين                                   | -                           | ٨ ٧٩٤,٣                     | ٥٣٤,٣                               | ٤٠,٠              | ٣٥٨,٧                                              | ٧ ٨٢١,٣                    |  |
| الخدمات التعاقدية                              | ٣٩٠,٩                       | ٩٢ ٣٧٠,٤                    | ٥ ٩١٧,٦                             | ١ ٩٦٠,٣           | ٧ ٢٨٨,٨                                            | ٧٥ ٢٤٣,٤                   |  |
| مصروفات التشغيل العامة                         | ١ ٣٥٨,٣                     | ٢٠٦ ٥٥٧,٥                   | ١٣ ٧٢٠,٦                            | ١٩٠ ٩٤٨,٣         | ٤ ١٠٣,٧                                            | ١٨٤ ٩٥٦,٠                  |  |
| الضيافة                                        | -                           | ٢٨٤,٢                       | ٢٠,١                                | -                 | (١٤,٠)                                             | ٢٧٨,١                      |  |
| اللوازم والمواد                                | ١ ٥١٠,١                     | ١٦ ٠٥٥,٧                    | ١ ١٢٣,٢                             | ١٤ ٢٣٩,٢          | (٩٣٥,٨)                                            | ١٤ ٤٨١,٧                   |  |
| الأثاث والمعدات                                | ١٩١,٣                       | ١٩ ٧٩٩,٧                    | ١ ٤٢٩,٢                             | ١٨ ٢٣٥,٧          | (٥ ٧٦٠,١)                                          | ٢٣ ٨٦١,٠                   |  |
| المنح والمساهمات                               | -                           | ١٧ ١٠٦,٤                    | ٥٧٤,٦                               | ١٦ ٥٣١,٨          | (١ ٥٧٨,٠)                                          | ١٨ ١٠٩,٨                   |  |
| المجموع                                        | ٩ ٩٧٦,٢                     | ١ ٠٧٨ ٠٧١,٢                 | ٦٦ ١٠٣,٨                            | ١ ٠١١ ٩٦٧,٤       | ٧ ٨٦٨,٦                                            | ٩٨٩ ٥٢٧,١                  |  |

(أ) تتعلق الاحتياجات بالأبواب ١٧ و ١٨ و ٢٠ و ٢١ و ٢٧ و ٢٨ جيم و ٢٨ دال و ٢٨ هاء و ٢٨ واو و ٢٨ زاي من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

(ب) لا يرتبط النمو في الميزانية البرنامجية المقترحة بالتأهب لوباء إنفلونزا الطيور.

## خامسا - الاستنتاجات والتوصيات

٤٦ - تقدّر الاحتياجات من الموارد عموما في إطار الميزانية العادية الناشئة عن تنفيذ المقترحات الواردة في هذا التقرير بمبلغ ٦٠٠ ٨٦٨ ٧ دولار.

٤٧ - ويطلب من الجمعية العامة القيام بما يلي:

(أ) أن توافق على تخصيص المبلغ المقدّر بـ ٦٠٠ ٨٦٨ ٧ دولار المطلوب لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، والذي يشمل ٥٦٤ ٠٠٠ دولار في إطار الباب ١٧، التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أفريقيا؛ و ٩٨ ١٠٠ دولار في إطار الباب ٢٠، التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي؛ و ١٥ ٣٠٠

دولار في إطار الباب ٢١، التنمية الاقتصادية والاجتماعية في غرب آسيا؛ و ١٣٨ ٠٠٠ دولار في إطار الباب ٢٧، الإعلام؛ و ٩١٢ ٩٠٠ دولار في إطار الباب ٢٨ جيم، مكتب إدارة الموارد البشرية؛ و ٩٠٠ ٧٠٠ دولار في إطار الباب ٢٨ دال، مكتب خدمات الدعم المركزي؛ و ١٧٢ ٢٠٠ دولار في إطار الباب ٢٨ هاء، الإدارة، جنيف؛ و ١٦٦ ٣٠٠ دولار في إطار الباب ٢٨ واو، الإدارة، فيينا؛ و ٩٠١ ١٠٠ دولار في إطار الباب ٢٨ زاي، الإدارة، نيروبي؛ ويحمل هذا الاعتماد على صندوق الطوارئ. ولذلك، قد يكون من الضروري النظر فيه في سياق البيان الموحد للنفقات المحتملة لصندوق الطوارئ الذي سيقدم قُرب نهاية الجزء الرئيسي من الدورة الثانية والستين للجمعية العامة؛

(ب) أن تحيط علماً بأنه في حالة تفشي وباء، سيلزم توفير مبلغ ٩ ٩٧٦ ٢٠٠ دولار، وهو عبارة عن المستوى الإرشادي الأولي، وذلك بالإضافة إلى الموارد المطلوبة في هذا التقرير.